



Juŕae 24, 2020

Melele in Kajinet anOregon ñan Aolep Jikin Jerbal ko ikijien COVID-19

Men ko kwōn watōke ikijien jikin jermal eo aṃ:

- Łoore jabdewōt iaan Jemlok ko jen Governor eo me eṃōj kōjejet kūtien.
- Kile [kakōłkōł ko an COVID-19](#) im ta eo kwōn kōṃṃane ñe enaj jino walok kakōłkōł ko ibben rijermal ro lo jikin jermal eo.
- Mejele wāween an COVID-19 ajeded jān juon armej ñan bar juon armej—ilo an juon armej pokpok, ṃaje, kōnono, jibwe, ak ioon men ko im juon armej me elōñ kij in nañinmij eo ippān ekar jibwe.
- Lale joñan armej eo ełaptata remaroñ pād ijoan ṃweo ak ilo jikin eo ekkar ñan melele in kajinet ko an OHA im kajutak [kōjjełā im bija eo kōn wōran armej ełaptata](#) ilo juon jikin im epidodo an armej loe.
- Watōke aṃ ukōte awa in ien jermal im ko im ito-itak ko an rijermal ro aṃ ñan kadikłok aer kebaak doon me rejjab aikuj – kattolok doon jab dikłok jān (6) jiljino ne ikōtaan armej.
- Kwōn kile ke elōñ kakien ko ikijien ien kakkije ko emoj kōjparoke, im kwōn bebe moktalok kōn jabdewōt oktak ko kwōj katmāne ilo jikin jermal eo aṃ.
- Juon jikin jermal ej aikuj ba ñan rijermal ro an bwe ren bed wot ak rool ñan imōko mweir elañe ilo ien aer bed ilo jikin jermal eo. Rijermal ro rejab aikuj itān jermal ñe elōñ aer:
 - Piba.
 - Kakōłkōł ko jet āinwōt eṃṃōj ak bidodo loje.
- Ñe juon rijermal enaj jāde in jermal im ewałok kakōłkōł ko ippān, ak ñe ejino walok kakōłkōł ko ippān ilo an bed ilo jikin jermal eo, jikin jermal k ren kōjepellok rijermal eo enañinmej jān rijermal ro jet. Ren kajju karoole rijermal eo enañinmej ñan ṃweo iṃōn ak rej aikuj pukotlok jiban in takto elañe raikuj.
- Jikin jermal ko rej aikuj ekut aer kōnnaan ñan rijermal ro bwe ren pād wōt ṃōko iṃweir ñe renañinmej, im loloodjake ke kakien ko an jikin jermal eo rej kōmālim kakkije in nañinmej bwe armej ren maroñ kōṃṃane men eo ejimwe ilo aer kōjparoke rijermal ro mōttaer; kalbubu aer pokpok im ṃaje; im ikut aer kwał peir.

- Ñe juon rijerbal enaj jino walok nañinmij in COVID-19 ippan, jikin jermal ko:
 - Reaikuj jermal ippān jikin ājmuur eo ñan lale mōttan rijerbal ta ro rar kebaak rinañinmij eo, kebaak rinañinmij ilo ien aitok emaron likūt er ilo kauwōtata kōn aer kar kebaak COVID-19.
 - Ren kōjjeļāik rijerbal ro jet remaron kar kepaak rijerbal eo enañinmej im remaron kar bed iturin ñaninmij eo. Emōj kakien bwe jikin jermal ko ren kōjparok aer jab kwalok wōn rijerbal ro elōñ COVID-19 ippeir ilo ien aer kōjjeļāik rijerbal ro jet.
- Jakemaanļok ājmuur im safety ilo aṃ kōjejet kūtien kein kōjparok ñan kōjparoke ri-jermal ro im lōbwilej eo. Melele in kajiniet ko an kien ko an federal im state, kōpool kajiniet ko rekka jejetin jikin ko, renaj jipañ kwe kin kein kōjparok rot ko emoj rōjañ ak aikuj.
 - Obij in Ājmuur eo an Oregon ej rōjañ bwe aolep armej ro im elōñ kakōļkōl in COVID-19 ippeir ren teej. ***Rejab kanooj rōjañ an armej ro im ejeļļok kakōļkōl ippeir bwe ren teej im ejab aikuj jermal wāween in ñan aer maron jermal.*** Ad naaj teej ilo wāween in enaj juon mennin apan ñan rijerbal eo im ejeļļok tokjān. Kōmij rōjañ an aolep jikin jermal ko etale aolep rijerbal ro kajojo raan kōn kakōļkōl in COVID-19.
 - Kiltōn ko raorōk im jikin jermal ro ren kōmmāne ñan kōjparoke jikin jermal ekoba:
 - Kōjenoļok aolep rijerbal ro renañinmej jān jikin jermal, loloodjake aer kōttoļok doon, ekōṅak kein kalbubu māj, ak kein bōbrae iturin māj, im en ekut aṃ kwaļ pa.
 - luṃwin kakien ko an Oregon [[ORS 659A.306](#)], emō an juon jikin jermal kakien ke rijerbal ro ren kōļļā wōṅean kakōļkōl, āinwōt juon teej kōn COVID-19 bwe ren wonmaanlok in maron jermal,.
 - Jemļokin [Melele in Kajinet eo an Kamijen eo ej loloorjak an Ejeļlok Kalijeļok ilo Jikin Jermal \(EEOC\)](#) ekkā an kōjemļok ke jikin jermal ko ren aikuj aer teej kinke kajojo armej ilo jikin jermal eo ewor kij in nañinmij eo ippeir renaj kaju lelok uwōta in ājmuur ñan ro jet. Kajojo jikin jermal ro renaj aikujin kōmman aer jemlok ejejet ñan abōnōnō eo ilo jikin jermal eo aer. Jikin jermal ro ren kōnono ippān ro aer bwe en āinwōt aer karōke im kōjejet kūtien aer kakien ikijjien teej ri-jermal ro aer im elaññe emōj aer kaddeļoñ juon union, jelṃae jabdewōt eddoin peek kake.
 - Emōj an CDC kalikar [melele in kajinet](#) ñan jipañ peejneje ko reddik im rijerbal ro bwe ren pojak ñan jorren ko rej walok jen COVID-19.
 - [Melele in Kajinet an Aolepen State eo kōn Kein Kalbubu Māj , Kein Bōbrae Iturin Mājj.](#)
 - Melele in Kajinet an Oregon ñan jejetin kōn jikin ko kwōmaron loi [ijin](#).

Aṃ ukōte ien jermal im ien ito-itak an rijerbal

Mennin lomnak ko ñan ukōte ien jermal im ien ito-itak an rijerbal elañe emaron:

- Kalikar jermal ko rekkar ñan kōmadmōd online ak kōmadmōde jidikin online, ekoba aṃ lomnak kōn jermal online ñan rijerbal ro elaplok uwōta ñan aer bōk nañinmij ko relap jen COVID-19 kōn an wor kadede aer nañinmij āinwot an kar CDC kalikar.
- Kōmman ien ak janiji laajrak in ien jermal ko ilo jikin jermal ko ñan loloodjake an rijerbal ro maroñ kejbarok aer kōttoḷok doon.
- Kōmman joñan ito-itak ko ikijen jermal im rejab aurok.

Kejparok ilo jikin jermal

Jejjet kūtien kein kōjparok ilo jikin jermal āinwōt ekkar ak ñe kwōj aikuji. [Bar lale melele in kajinet ko ñan jejjetin jikin ko ijin.](#)

- Jikin jermal ko ren etale im ḷoor [Melele in Kajinet eo an Aolepan State eo kōn Kein Kalbubu Māj im, Kein Bōbrae Iturin Māj](#) ñan loloodjake aer ḷoore mennin aikuj im rōjañ ko.
 - Juon peejneḷ im juon rikōmadmōd in jikin ko ilowaan em im repeḷḷok ñan armeḷ rej aikuj lelok kein kalbubu māj ak , kein bōbrae iturin māj ñan rijerbal ro aer. Ñan bōk juon laajrakin etan peejneḷ ko rej aikuj ḷoore kakien in jouḷ im lale [melele in kajinet an Aolepan State eo kōn Kein Kalbubu Māj im Kein Bōbrae Iturin Māj](#).
 - Elañe juon rijerbal eban kōḷake juon kein kalbubu māj ak kein bōbrae iturin māj, jikin jermal eo aikuj in jermal ippān rijerbal eo ñan lale elañe remaroñ jipane ilo juon bar wāween.
- Jejjet kūtien joñan kōttoḷok doon ej loor Jemlok eo an Governor eo im melele in kajinet eo an state.
- Kōlaplok kōtta eo ippān rijerbal ro. Men in emaroñ koba oktak ko āinwōt kōkkaale ko ilaḷ rej kowaḷok joñan ijoko armeḷ rej bed ñan kattolok doon ak kōlaak kein bōbrae ej kōmman jān plexiglass, tebōḷ, ak bar kein bōbrae ko jet ñan bineje tipdikdik ko ilo meḷatoto im loloodjake an armeḷ maron kōttoḷok doon. Etale im ḷoore jabdewōt melele in kajinet rejeḷjet ñan melele in kajinet eo state eo ear lewaj im rōjañ ak ej aikuj joñan kōttoḷok doon.
- Kanooj in karreo im joḷok kij ilo aolepen ijoko jikin peejneḷ eo mokta jān aṃ bar peḷḷok ālikin an kar aitoklok ien an kilok. Kōjermal kein joḷok kij koreḷ pād ioon [Laajrak eo me emōḷ an Obij eo ej bōk eddon Kōjparoke Melan \(Environmental Protection Agency \(EPA\)\) kōweppān kōn](#) kij in nañinmij eo SARS-CoV-2 im ej kōmman COVID-19. Ejañin wōr juon mweiuk emōḷ kōkkaale ej ñan COVID-19, ak elōñ mweiuk ko im renaj wōr aer jeḷe ak kōmeḷeḷe ilo website ko aer kōn aer jermal ñan coronavirus eo ippān armeḷ.
- Bar lelok kabin kin an niknik aer kwal peir (ikut im jimwe aer aṃwin) ej men eo auroktata ñan aolep rijerbal. Loloodjake an wor joob im dān ak kein ṃanṃan kij in pā (60-95%) ilo

jikin jermal eo. Lomnak am kajutak bar jet jikin kwal pā im kein manman kij in pā ñan rierbal ro kōjerbale (im ñan an riwia ro kōjerbale, ñe ekkar) ibelakin jikin jermal eo.

- En ikut am manman kij ioon ijoko im ekkā an armej jibwe (jikin jermal ko, keyboard ko, talboon ko, kein ejob ko ilo am jutak ak etetal, kein ejob kōjām, im men ko jet), im barāinwōt ijoko im eļap ito-itak ie, im kōmadmōd bar kiltōn karreo meļan ko jet.
- Lomnak am kōmman kōkkāāl ilo jikin jermal ko ñan an maron kadikļok an armej ro maron kepaak coronavirus, āinwōt bojet im kein kōmōrāik pā ko jejab jibwi kōn peir, kōļapļok an mejatoto maron deloñ im diwōj im men ko rej baur ettoonon ko mejatoto ak an wor kein manman kij ilo mejatoto eo ej bed iloan juon jikin. Lomnak kōn wāween kōļļā ko jejab jibwi kōn peir ñe kwō maroñ im ñe kwōj aikuji.
- Kōmman joñan wōran rijerbal ro me rej kakkobaba ijoko rej jimor bed ie. Kamo aer kōjermal juon wot jikin āinwōt ruum in kweilok im ruum in kakkije ko ilo am kōmman jemlok kin wōran armej rej bed iloan ak kōktak ien aer kōjerbale.
- Kamo kweilok ko rejab aurok im kōmadmōd kweilok online joñan wot am maroñ. Ñe kwōj aikuji kweilok ilo an armej ro bed, ļoor kakien ko kōn kōttoļok doon.
- Lomnak kōn niknik in ien etale ājmuur (āinwōt etale bwil im kakōļkōl in emenono) ak an rijerbal make ripoot kōn kakōļkōl, elañe ikijen jermal im ej ļoor aikuji eo an peejneji.
- Katakin aolep rijerbal ro kōn aikuji ko ikijen kejarok im men ko kwōj katmāne ijo jikin jermal ko.

Ien Kakkije an Rijerbal im Joortoklik in Ājmuur

Kwōn melele kin kakien ko an federal im state kōn ien kakkije im kōļļā in kakkije (ñe ekkar) im mennin aikuji ko ikijen joortoklik in takto:

- Rōjañe rijerbal ro bwe ren pād wōt mōko mweier im kōjjeļaik jikin jermal eo aer ñe renañinmej.
- Etale im ļoore jabdewōt kakien ko rekkar ñan kōjparok joortoklik in takto ko an rijerbal.
- Ekkā an jab mennin aikuji bwe en wōr peba ikijen takto n iumwin kakien ko an federal im state ñan am maron tōbrak in bōk ien kakkije ikijen COVID-19 ak ñan am roļ ñan jermal eo.
- Etale im ļoor jabdewōt kakien ko rekkar an federal im state, ikijen kōjparok in ien kakkije an rijerbal ro reban jermal kōn jekjek ko rar walok jān COVID-19.
- Lale elañe peejneji eo am emaroñ kaitoklok ien am kakkije ilo am kōlla ak jab kōļļā im ñe ekkar bōke juon kakien ikijen ebidodo ñan aer maron kakkije ñan jipān jekjekin ko ilo ien kakien ko an federal ak state ejab lelok kakkije emoj kejarok ak kōļļā.
- Kōmmāne juon bebe in kōmadmōd ej ļoor melele in kajinet ko an federal im state elañe juon rijerbal enaj walok kakōļkōl ko ippan ilo ien an pād ilo jikin jermal eo, teej eo an enaj kwalok ewor COVID-19 ippan ak emoj an jikin ājmuur eo an kien loe ke emaron wōr nañinmij eo ippan.

Kadikļok joñan rijerbal im Kōbōjrak aer Jerbal

Ñe kwōj aikuj in kadikļok ak kōmmane bar jet kiltōn ukōte kumi in jermal eo aṃ, ļoore kakien ko an federal im state me rekkar ikijien kōjjeļā ko kōn kōbōjrak im kōrōļ waj rijerbal ro emoj aer kar jelōt kin wāween kein:

- Lale elaņe ewor ba wāween kōbōjrak ko remaron kōmman āinwōt jolok awa (furlough) ak kadikļok ien aer jermal.
- Lemaanlok rijerbal ro ñan kein jiban ko ekoba aer baeļ ñan jipaņ ko an ejellok jermal im jipan ko jet jukjukinbed eo.
- Kōmman juon bebe ñan am bar kōrōļwaj rijerbal ro ñan jermal ko aer.

Jikin jermal ko union

Elaņe rijerbal ro aṃ rej mōttan union ko, lale eddo ko kwōmaron kenono kaki ippan uno eo/ko im rej jutak ikijen rijerbal eo am.

Link ko ñan meļeļe ko relablok:

Ñan ebōk meļeļe ko ekāāltata jān Jikin Ājmuur eo an Kien im CDC:

- Jeļā Meļeļe ko Remool kōn coronavirus: <https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served//L332356.pdf>
- Website eo an Jikin Ājmuur eo an Oregon (Health Authority) kōn COVID-19: <https://www.oregon.gov/oha/PH/DISEASESCONDITIONS/DISEASESAZ/Pages/emerging-respiratory-infections.aspx>
- Website eo an CDC kōn COVID-19: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

Ñan ebōk Melele in Kajinet kōn COVID-19 jān Jikin Jipan ko an State im Federal:

Jermal in jipan ko ñan peeņej ko im jikin jermal ko bwe ren bebe, pojak, im kōmadmōd COVID-19, im ewōr ilo Kajin Pālle, Kajin Jipein, Kajin Jeina, Kajin Vietnam im Kajin Korea: www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/businesses-employers.html

- Ran Jermal im Jikin Jermal ko an Oregon: Kakien ko kōn Coronavirus im Jikin Jermal. <https://www.oregon.gov/boli/Pages/Coronavirus-and-Workplace-Laws.aspx>
- Melele in Kajinet an Ra eo an Jikin Jermal im Rijerbal: Aikuj ko Ikijen Kolla ilo len Kakkije jen jekjek ko rej itok jen Covid-19. <https://www.dol.gov/agencies/whd/pandemic/ffcra-employer-paid-leave>
- Melele in kajinet ñan peeņej ko im jikin jermal ko ñan jipaņ aer bebe, pojak im kōmadmōd COVID-19: www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/guidance-business-response.html

- Enaan in rōjañ kōn wāween karreo im ṁanṁan kij (disinfect) ilo jikin jermal, ekoba kiltōn ko kajojo raan, kiltōn ko ñe juon armej enaj nañinmej, im mennin lomnak ko ñan jikin jermal ko: www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/disinfecting-building-facility.html

Kōṁadṁōd ko ñan kejparok ñe elōñ enaj kepaak nañinmij eo ilo jikin jermal:

- Wāween kōṁadṁōd in karreo im ṁanṁan kij ālikin an wor kepaak in nañinmij eo: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html>
- Wāween kōṁadṁōd ko ewor kejparok ñan rijerbal ro im eṁōj aer kar kepaake juon armej eo elōñ COVID-19 ippan: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/critical-workers/implementing-safety-practices.html>

Melele in Kajinet jān OSHA kōn wāween jikin jermal ko ñan COVID-19:

- OSHA an Oregon: <https://osha.oregon.gov/Pages/re/covid-19.aspx> (English and Spanish links)
- OSHA eo an aoleben Aelon eo: Kajin Pälle: www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf, im Kajin Jipein: www.osha.gov/Publications/OSHA3992.pdf
- Kōjella jen Jikin Kabin eo an OSHA eo an Aoleben Aelon eo: <https://www.osha.gov/memos/2020-05-19/revised-enforcement-guidance-recording-cases-coronavirus-disease-2019-covid-19>
- Ra eo an Jikin Jermal eo an Oregon: Kōbōjrak an rijerbal jermal an peejne, Kilok ko, im Joortoklik ikijen an ejellok jermal ikijen COVID-19: https://govstatus.egov.com/ORUnemployment_COVID19
- Melele kin jiban in joortoklik im jaan ikijen COVID-19: <https://dfr.oregon.gov/insure/health/understand/Pages/coronavirus.aspx>

SAIF Corporation – Kein jermal in jiban im jiban in joortoklik ñan rijerbal ro ilo Oregon:

- Kōmelele im jermal in jiban ñan jibañ rijerbal ro bwe renjab jorren jān COVID-19: <https://www.saif.com/employer-guide/coronavirus-and-workers-compensation/keeping-workplaces-safe-and-healthy-during-the-pandemic.html>
- Coronavirus im jiban an rijerbal - ro – Ta ko jikin jermal ko rej aikuj jeļā: <https://www.saif.com/employer-guide/coronavirus-and-workers-compensation.html>

Jerbal in Jiban ko jet:

- [Kōjelā im bija ko kwōmaroñ kajutak](#)
- [Melele in Kajinet an Aolepan State eo kōn Kein Kalbubu Māj im Kein Bōbrae Iturin Mājj](#)
- [Melele in Kajinet an OHA ñan Aolep Armej](#)
- [Melele in Kajinet an CDC t ñan rijerbal ro ilo obj ko an Baak im Iṃōn Ikkure ko](#)

Ñan maron loe peba in: Ñan armej ro im elōñ aer utamwe ak armej ro im rejeļā juon kajin me ejjab Kajin Pālle, OHA emaroñ leļok meļeļe ko ilo wāween ko jet āinwōt ukok ko, jeje kilep, ak jeje in ri-pilo. Kebaak Mavel Morales ilo 1-844-882-7889, 711 TTY ak OHA.ADAModifications@dhsoha.state.or.us.